



POSTURE TRAINER HALTUNGSTRAINER CORRECTEUR DE POSTURE

(GB) (IE) (NI) (MT)

POSTURE TRAINER

Instructions for use

(FR) (CH) (BE)

CORRECTEUR DE POSTURE

Notice d'utilisation

(PL)

TRENER POSTAWY

Instrukcja użytkowania

(SK)

POMÔČKA NA SPRÁVNE DRŽANIE TĚLA

Návod na používanie

(DK)

HOLDNINGSTRÆNER

Brugervejledning

(HU)

TARTÁSJAVÍTÓ

Használati útmutató

(DE) (AT) (CH) (BE)

HALTUNGSTRAINER

Gebrauchsanweisung

(NL) (BE)

HOUDINGSTRAINER

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

KOREKTOR PRO VZPŘÍMENÉ DRŽENÍ TĚLA

Návod k použití

(ES)

CORRECTOR DE POSTURA

Instrucciones de uso

(IT) (CH) (MT)

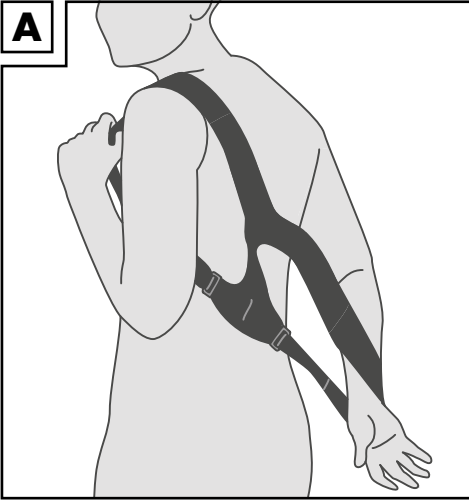
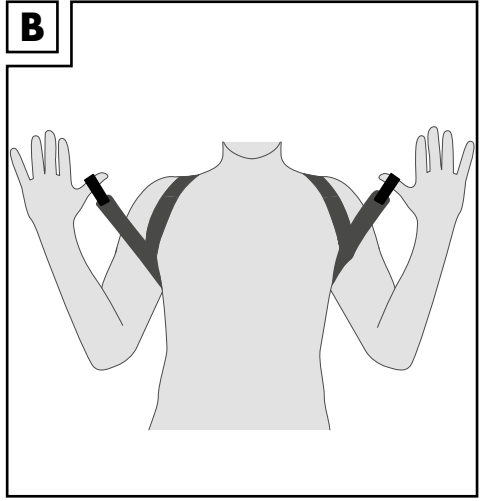
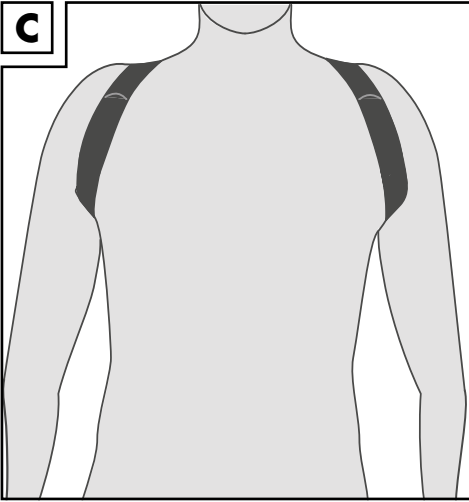
CORRETTORE POSTURALE

Istruzioni d'uso



IAN 495197_2504

(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (CH)
(FR) (BE) (NL) (PL) (CZ) (SK)
(ES) (DK) (IT) (HU)

A**B****C**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.



Class I medical device – This product is compliant with the Regulation (EU) 2017/745 (MDR) concerning medical devices. Please use our service if you have questions about the product or have trouble reading these instructions.

Package contents

- 1 x posture trainer
- 1 x instructions for use

Technical data

Size	Chest measurement
S-M	84–100cm
L-XL	100–116cm

Symbols used



Follow the instructions for use



Date of manufacture (year-month):
2025-09



Manufacturer



Importer. Indicates the company that imports or has imported the medical device at the location



Usable until



Batch number



Model number



Product number



Medical device



Authorised representative in Switzerland



Please ensure that you take note of the warning notices or safety information in the instructions for use



Instructions for use as PDF on the Lidl Service website



Clear product identification. Displays a carrier that contains information on a unique device identification (UDI)



This product is compliant with the Regulation (EU) 2017/745 on medical devices.

Intended use

This product is manufactured for private use only and is reusable.

It is not a sports product and is not suitable for wearing during sport. Wearing the product regularly can support an upright posture or posture correction.

Indications:

- for use with muscle tension and muscular imbalances

Do not use during or in the case of:

- uncertainty about use
- acute injuries
- problems that arise
- circulatory disorders

Safety information

Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!



Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.



Risk of injury for children!

- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.
- Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.



Risk of injury!

- No modifications may be made to the product!
- If problems occur during use, remove the support immediately and consult a doctor.
- Check the product for cracks and damage before each use.
- Only use the product if it is in perfect condition, as described and for the specified areas of use.
- Wear a T-shirt or long-sleeved shirt under the product.
- Never put the product on so tightly that the blood circulation is impaired.
- Do not wear the product for more than two to three hours at a time and a maximum of six to eight hours a day.
- Do not wear the product while sleeping.
- The product may only be used on skin that is not injured.
- To avoid allergic skin reactions, the skin must be free of gels, greases, ointments, oils or similar substances.

Putting on the product

Note: the product is easiest to put on while standing.

Note: the hook and loop fasteners should be unfastened before putting on the harness, but the straps should be fed through the buckles.

1. Pull the product on like a jacket by passing both arms through the loops (Fig. A).
2. Pull the product tight using the loops at the ends of the straps (Fig. B).

Note: the product should sit comfortably and slightly taut on the body.

3. Secure the hook and loop fasteners on the respective shoulder strap (Fig. C).

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

- Before using the product for the first time, you should wash it thoroughly. Close the hook and loop fastener before washing.
- After every two or three uses, another wash cycle is recommended.
- After washing, you should rinse the product thoroughly.
- Wash separately or with similar colours.



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling.

The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 495197_2504

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

(IE) Service Ireland
(NI) Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Important note

All serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the pertinent authority of the member state in which the user and/or patient resides. Please consult the contact data for the company DELTA-SPORT in the instructions for use under "Notes on the guarantee and service handling".

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.



Medizinprodukt der Klasse I – Dieses Produkt ist konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) über Medizinprodukte. Bitte wenden Sie sich an unseren Service, falls Sie Fragen zum Artikel haben oder Schwierigkeiten bestehen, diese Anleitung zu lesen.

Lieferumfang

1 x Haltungstrainer
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Brustumfang
S - M	84 - 100 cm
L - XL	100 - 116 cm

Verwendete Symbole



Gebrauchsanweisung beachten



Herstellungsdatum (Jahr-Monat):
2025-09



Hersteller



Importeur. Zeigt das Unternehmen an, welches das Medizinprodukt am Ort einführt bzw. eingeführt hat



Verwendbar bis



Chargenbezeichnung



Modellnummer



Artikelnummer



Medizinprodukt



Bevollmächtigter in der Schweiz



Warn- oder Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung unbedingt beachten



Gebrauchsanweisung als PDF auf der Lidl-Service-Internetseite



Eindeutige Produktidentifizierung. Zeigt einen Träger an, der Informationen zu einer eindeutigen Produktidentifizierung (UDI) enthält



Dieses Produkt ist konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist nur für den privaten Gebrauch hergestellt und wiederverwendbar.

Er ist kein Sportprodukt und nicht geeignet zum Tragen während des Sports. Durch regelmäßiges Tragen des Artikels kann eine aufrechte Haltung bzw. eine Haltungskorrektur unterstützt werden.

Indikationen:

- zur Anwendung bei Muskelverspannungen und muskulären Dysbalancen

Nicht anwenden während oder bei:

- Unsicherheit über die Verwendung
- akuten Verletzungen
- auftretenden Problemen
- Durchblutungsstörungen

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.



Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
- Verwenden Sie den Artikel nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Tragen Sie ein T-Shirt oder ein Langarmshirt unter dem Artikel.
- Legen Sie den Artikel niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
- Tragen Sie den Artikel nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
- Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens.
- Der Artikel darf nur auf nicht-verletzter Haut zur Anwendung kommen.
- Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

Anlegen des Artikels

Hinweis: Der Artikel lässt sich im Stehen am einfachsten anziehen.

Hinweis: Die Klettverschlüsse sollten vor dem Anlegen gelöst, die Gurte jedoch durch die Schnallen geführt sein.

1. Ziehen Sie den Artikel wie eine Jacke an, indem Sie beide Arme durch die Schlaufen führen (Abb. A).
2. Ziehen Sie mithilfe der Schlaufen an den Gurtenden den Artikel stramm (Abb. B).

Hinweis: Der Artikel sollte bequem und leicht gespannt am Körper sitzen.

3. Sichern Sie die Klettverschlüsse am jeweiligen Schultergurt (Abb. C).

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

- Vor dem ersten Gebrauch des Artikels sollten Sie diesen gründlich waschen. Schließen Sie vor der Wäsche den Klettverschluss.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschgang durchzuführen.
- Nach dem Waschen sollten Sie den Artikel gründlich durchspülen.
- Separat oder mit ähnlichen Farben waschen.



Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschreibbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 495197_2504

- DE** Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- AT** Kundenservice Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- CH** Kundenservice Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- BE** Kundenservice Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Wichtiger Hinweis

Alle mit dem Artikel in Zusammenhang aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem Anwender und/oder Patient niedergelassen sind, zu melden. Die Kontaktdaten der Firma DELTA-SPORT entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung unter „Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung“.

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

CE Dispositif médical de classe I – Cet article est conforme au règlement (UE) 2017/745 (MDR) relatif aux dispositifs médicaux. Veuillez nous contacter si vous avez des questions relatives à l'article ou si vous avez des difficultés à lire ce manuel.

Étendue de la livraison

1 maintien postural
1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Taille	Tour de poitrine
S - M	84 - 100 cm
L - XL	100 - 116 cm

Pictogrammes utilisés



Respecter la notice d'utilisation



Date de fabrication (année-mois) :
2025-09



Fabricant



Importeur. Indique l'entreprise qui importe ou a importé le dispositif médical sur place



Utilisable jusque



Numéro du lot



Numéro de modèle



Numéro d'article



Dispositif médical



Mandataire en Suisse



Respecter impérativement les avertissements et les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation



Notice d'utilisation au format PDF sur le site Internet de Lidl Service



Identification unique du produit. Affiche un support contenant des informations sur une identification unique de produit (UDI)



Cet article est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Utilisation conforme à sa destination

Cet article est fabriqué et réutilisé uniquement pour un usage privé.

Il n'est pas un produit sportif et ne convient pas pour être porté pendant le sport. Le port régulier de l'article peut favoriser une posture droite ou une correction de la posture.

Indications :

- à utiliser en cas de tensions musculaires et de déséquilibres musculaires

Ne pas utiliser pendant ou en cas de :

- incertitude quant à l'utilisation
- les blessures aiguës
- les problèmes qui surviennent
- troubles de la circulation sanguine

Consignes de sécurité

Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

Risque de blessure pour les enfants !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Avertissez en particulier les enfants du fait que l'article n'est pas un jouet.
- Méfiez-vous de l'instinct naturel de jeu et de la volonté d'expérimentation des enfants. Évitez les situations et les comportements qui ne sont pas adaptés à l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

Risque de blessure !

- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Si des problèmes surviennent pendant le port du bandage, retirez-le immédiatement et consultez un médecin.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas fissuré ou endommagé.
- N'utilisez l'article qu'en parfait état, comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués.
- Portez un T-shirt ou une chemise à manches longues sous l'article.
- Ne serrez jamais l'article au point d'entraver la circulation sanguine.
- Ne portez pas l'article plus de 2 à 3 heures d'affilée et 6 à 8 heures par jour au maximum.
- Ne portez pas l'article en dormant.
- L'article ne doit être utilisé que sur une peau non lésée.
- Pour éviter les réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, de pommades, d'huiles ou de substances similaires.

Utilisation de l'article

Remarque : l'article est plus facile à enfiler en position debout.

Remarque : les scratchs doivent être détachés avant la mise en place, mais les sangles doivent être passées dans les boucles.

1. Enflez l'article comme une veste en passant les deux bras dans les boucles (fig. A).
2. Serrez l'article à l'aide des boucles situées aux extrémités de la sangle (fig. B).

Remarque : l'article doit être confortable et légèrement tendu sur le corps.

3. Fixez les bandes scratch sur la bandoulière correspondante (fig. C).


Stockage, nettoyage


Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. **IMPORTANT !** Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

- Avant d'utiliser l'article pour la première fois, il convient de le laver soigneusement. Fermez le scratch avant le lavage.
- Après chaque utilisation deux ou trois fois, il est recommandé d'effectuer un autre lavage.
- Après le lavage, il est conseillé de rincer abondamment l'article.
- Laver séparément ou avec des couleurs similaires.



Mise au rebut

*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

 Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat.

Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

* Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 495197_2504

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(CH) Service Suisse
Tel. : 0800 56 44 33
E-Mail : deltasport@lidl.ch

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France

Remarque importante

Tous les incidents graves liés à l'article doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis. Pour connaître les coordonnées de la société DELTA-SPORT, veuillez consulter la notice d'utilisation sous « Indications concernant la garantie et le service après-vente ».

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.



Medisch hulpmiddel van klasse I – dit artikel is conform de verordening (EU) 2017/745 (MDR)

betreffende medische hulpmiddelen. Neem contact op met onze klantenservice, als u vragen over het artikel of problemen met het lezen van deze handleiding hebt.

Leveringsomvang

1 x houdingstrainer

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat	Borstomvang
S - M	84 - 100 cm
L - XL	100 - 116 cm

Gebruikte symbolen



Neem gebruiksaanwijzing in acht



Productiedatum (jaar-maand):
2025-09



Fabrikant



Importeur. Geeft aan welk bedrijf het medische hulpmiddel naar de plaats importeert of heeft geïmporteerd



Te gebruiken tot



Partijcode



Modelnummer



Artikelnummer



Medisch hulpmiddel



Gemachtigde in Zwitserland



Neem waarschuwingen en veiligheidstips in de gebruiksaanwijzing altijd in acht



Gebruiksaanwijzing als pdf-bestand op de Lidl-service-website



Unieke hulpmiddelidentificatie. Geef een etiket aan dat informatie over een unieke hulpmiddelidentificatie (UDI) bevat



Dit artikel is conform de verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

Beoogd gebruik

Dit artikel is uitsluitend vervaardigd voor particulier gebruik en kan worden hergebruikt. Het is geen sporthulpmiddel en niet geschikt om tijdens het sporten te dragen. Door het artikel regelmatig te dragen, kan een rechte houding resp. een houdingscorrector worden ondersteund.

Indicaties:

- voor gebruik bij gespannen spieren en musculaire disbalansen

Niet gebruiken tijdens of bij:

- onzekerheid over het gebruik
- acuut letsel
- optredende problemen
- doorbloedingsstoornissen

Veiligheidstips

Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem!



Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!

- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen uitdrukkelijk op het feit dat het artikel geen speelgoed is.
- Houd er rekening mee dat kinderen een natuurlijke drang om te spelen hebben en graag experimenteren. Voorkom dat het artikel op een manier wordt gebruikt waarvoor het niet is bestemd.
- Het artikel dient buiten bereik van kinderen te worden opgeslagen wanneer het niet wordt gebruikt.



Kans op lichamelijk letsel!

- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Verwijder de bandage onmiddellijk als er tijdens het dragen problemen optreden en raadpleeg een arts.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op scheuren en beschadigingen.
- Gebruik het artikel alleen in goede staat, zoals omschreven en voor het aangegeven doel.
- Draag een T-shirt of een shirt met lange mouwen onder het artikel.
- Doe het artikel nooit zo strak om dat de doorbloeding wordt belemmerd.
- Draag het artikel niet langer dan 2 tot 3 uur achtereen en maximaal 6 tot 8 uur per dag.
- Draag het artikel niet terwijl u slaapt.
- Het artikel mag alleen worden gebruikt op niet-beschadigde huid.
- Ter voorkoming van allergische huidreacties moet de huid vrij van gel, vet, zalf, olie of soortgelijke stoffen zijn.

Artikel omdoen

Aanwijzing: het artikel kan het gemakkelijkst worden aangetrokken terwijl u staat.

Aanwijzing: de klittenbandsluitingen moeten worden losgemaakt voordat het artikel wordt omgedaan, maar de riemen moeten door de gespen zijn gehaald.

1. Trek het artikel als een jas aan door beide armen door de lussen te halen (afb. A).
2. Trek het artikel strak met behulp van de lussen aan de riemuiteinden (afb. B).

Aanwijzing: het artikel moet comfortabel en licht gespannen om het lichaam zitten.

3. Maak de klittenbandsluitingen aan de desbetreffende schouderriem vast (afb. C).

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

- U moet het artikel grondig wassen voordat u het voor het eerst gebruikt. Sluit de klittenbandsluitingen voordat u het artikel wast.
- Het wordt aanbevolen om het artikel telkens te wassen, als het twee of drie keer is gebruikt.
- Na het wassen moet u het artikel grondig spoelen.
- Was het artikel apart of samen met wasgoed met soortgelijke kleuren.



Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingssymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 495197_2504

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@idl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@idl.be



Belangrijke opmerking

Alle in verband met het artikel opgetreden ernstige incidenten dienen bij de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat, waar gebruiker en/of patiënt gevestigd is/zijn, gerapporteerd te worden. De contactgegevens van de firma DELTA-SPORT vindt u in de gebruiksaanwijzing onder „Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling“.

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.



Wyrób medyczny klasy I – ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 (MDR)

dotyczącym wyrobów medycznych. Jeśli mają Państwo jakieś pytania dotyczące tego produktu lub trudności z przeczytaniem niniejszej instrukcji, należy zwrócić się do naszego działu serwisu.

Zakres dostawy

1 x korektor postawy
1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Rozmiar	Obwód klatki piersiowej
S-M	84-100 cm
L-XL	100-116 cm

Zastosowane symbole



Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania



Data produkcji (rok-miesiąc):
2025-09



Producent



Importer. Wskazuje firmę, która wprowadza lub wprowadziła wyrób medyczny na rynek lokalny



Możliwość użytkowania do



Numer serii



Numer modelu



Numer produktu



Wyrób medyczny



Pełnomocnik w Szwajcarii



Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania



Instrukcja użytkowania w pliku PDF na stronie internetowej Lidl-Service



Jednoznaczna identyfikacja produktu. Oznacza nośnik kodu zawierający informacje dotyczące jednoznacznej identyfikacji produktu (UDI)



Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym wyrobów medycznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nadaje się do wielokrotnego użytku.

Nie jest to produkt sportowy i nie nadaje się do noszenia podczas uprawiania sportu. Regularne noszenie produktu wspomaga prawidłową postawę ciała lub jej korektę.

Wskazania:

- do stosowania w przypadku napięć mięśni i nierównowagi mięśniowej

Nie stosować podczas lub w przypadku:

- niepewności w odniesieniu do użytkowania
- ostrych urazów
- występujących problemów
- zaburzeń krążenia

Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i koniecznie ją zachować!



Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!

- Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci należy szczególnie pouczyć, że produkt ten nie służy do zabawy.
- Należy wziąć pod uwagę naturalny instykt zabawy i skłonność dzieci do eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, do których nie jest przeznaczony niniejszy produkt.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!
- Jeśli podczas noszenia produktu wystąpią problemy, należy usunąć natychmiast zdjąć bandaż i skonsultować się z lekarzem.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem pęknięć i uszkodzeń.
- Produkt ten należy użytkować wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie oraz w opisany sposób i zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem.
- Pod produkt zakładać koszulkę lub bluzkę z długim rękawem.
- Nigdy nie zakładać produktu zbyt ciasno, aby nie ograniczać krążenia krwi.
- Nie nosić produktu dłużej niż 2-3 godziny bez przerwy i maksymalnie 6-8 godzin dziennie.
- Nie nosić tego produktu podczas snu.
- Niniejszy produkt może być użytkowany wyłącznie na nieuszkodzonej skórze.

- W celu uniknięcia reakcji alergicznych skóra powinna być oczyszczona z żeli, tłuszczy, maści, olejków lub podobnych substancji.

Zakładanie produktu

Wskazówka: produkt najłatwiej założyć w pozycji stojącej.

Wskazówka: przed założeniem należy rozpiąć zapięcia na rzepy, ale paski powinny być przełożone przez klamry.

1. Założyć produkt podobnie jak kurtkę, przekładając ręce przez pętelki (rys. A).
2. Za pomocą pętelek na końcach pasów mocno naciągnąć produkt (rys. B).

Wskazówka: produkt powinien być wygodny i lekko naprężony na ciele.

3. Zabezpieczyć zapięcia na rzep na każdym pasie barkowym (rys. C).

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. **WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

- Przed pierwszym użyciem produktu należy go dokładnie wyprać. Przed praniem zamknąć zapięcie na rzep.
- Po dwu- lub trzykrotnym użyciu zaleca się przeprowadzenie kolejnego prania.
- Po wypraniu produktu należy go dokładnie wyfukać.
- Prać oddzielnie lub z tkaninami w podobnym kolorze.



Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przynajmniej klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczalniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową.

W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 495197_2504

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl



Ważna wskazówka

Wszystkie poważne incydenty związane z artykułem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mieszka na stałe. Dane kontaktowe firmy DELTA-SPORT można znaleźć w instrukcji użytkowania w rozdziale „Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej”.

Srdečně blahopřejeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.



Zdravotnický prostředek I – tento výrobek je ve shodě s nařízením (EU) 2017/745 (MDR) o zdravotnických prostředcích. Jestliže máte dotazy k výrobku nebo máte problémy se čtením tohoto návodu, obraťte se na náš servis.

Obsah balení

1 x pomůcka pro správné držení těla
1 x návod k použití

Technické údaje

Velikost	Obvod hrudníku
S-M	84-100 cm
L-XL	100-116 cm

Použité symboly



Postupujte podle pokynů v návodu k použití



Datum výroby (rok-měsíc): 2025-09



Výrobce



Dodavatel. Uvádí společnost, která dováží nebo dovezla zdravotnický prostředek v daném místě



Použitelnost do



Kód šarže



Číslo modelu



Číslo výrobku



Zdravotnický prostředek



Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku



Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití



Návod k použití v PDF formátu na internetové stránce Lidl-Service



Jednoznačná identifikace výrobku. Zobrazí nosič, který obsahuje informace o jedinečné identifikaci výrobku (UDI)



Tento výrobek je ve shodě s nařízením (EU) 2017/745 pro zdravotnické prostředky.

Použití dle určení

Tento výrobek je vyroben pouze pro soukromé použití a je opakovaně použitelný. Nejedná se o sportovní výrobek a není vhodný pro nošení při sportu. Pravidelné nošení výrobku může podpořit vzpřímené držení těla nebo korekci držení těla.

Indikace:

- pro použití při svalovém napětí a svalové nerovnováze

Nepoužívejte během nebo při:

- nejistotě ohledně použití
- akutních poranění
- vyskytujících se obtížích
- poruchách krevního oběhu

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!

Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

Nebezpečí poranění dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Věnujte pozornost přirozenému sklonu dětí ke hraní a touze experimentovat. Vyhněte se situacím a jednáním, pro které není výrobek určen.
- Pokud se výrobek nepoužívá, musí být uchováván mimo dosah dětí.

Nebezpečí poranění!

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Pokud se při nošení ortézy objeví problémy, okamžitě ji sundejte a kontaktujte lékaře.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na výrobku nejsou trhliny a není poškození.
- Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu, podle popisu a pro určené oblasti použití.
- Pod výrobkem noste tričko nebo košili s dlouhým rukávem.
- Nikdy výrobek nenasažujte tak těsně, abyste narušili krevní oběh.
- Výrobek nenoste déle než 2 až 3 hodiny v kuse a maximálně 6 až 8 hodin denně.
- Nenoste výrobek během spánku.
- Výrobek se smí používat pouze na pokožku bez poranění.
- Aby se předešlo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka zbavena gelů, tuků, masť, olejů nebo podobných látek.

Nasazení výrobku

Upozornění: Výrobek se nejsnadněji obléká ve stoje.

Upozornění: Před nasazením by se měly rozepnout suché zipy, ale popruhy by měly být provléknuté skrz přezky.

1. Oblékněte si výrobek jako bundu tak, že obě paže provléčete poutky (obr. A).
2. Pomocí poutek na koncích popruhů výrobek pevně utáhněte (obr. B).

Upozornění: Výrobek by měl na těle pohodlně sedět a být mírně upnutý.

3. Zajistěte suché zipy na příslušném ramenním popruhu (obr. C).

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Před prvním použitím byste měli výrobek důkladně vyprat. Před praním zapněte suchý zip.
- Po každých dvou až třech použitích je vhodné provést další prací cyklus.
- Po praní je třeba výrobek důkladně propláchnout.
- Perte samostatně nebo s podobnými barvami.



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebenění, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 495197_2504

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Důležité upozornění

Všechny závažné události týkající se výrobku se hlásí výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen. Kontaktní údaje společnosti DELTA-SPORT naleznete v návodu k použití v části „Pokyny k záruce a průběhu servisu“.

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.



Zdravotnícka pomôcka triedy I – tento výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 (MDR) o zdravotníckych pomôckach. Ak máte otázky týkajúce sa výrobku alebo máte ťažkosti s čítaním tejto príručky, obráťte sa na náš servis.

Rozsah dodávky

1 x korektor na správne držanie tela

1 x návod na používanie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod hrudníka
S – M	84 – 100 cm
L – XL	100 – 116 cm

Použité symboly



Dodržiavajte návod na používanie



Dátum výroby (rok-mesiac):
2025-09



Výrobca



Dovozca. Uvádza spoločnosť, ktorá dováža alebo doviezla zdravotnícky výrobok na danom mieste



Použiteľné do



Kód šarže



Číslo modelu



Číslo výrobku



Zdravotnícka pomôcka



Splnomocnená osoba vo Švajčiarsku



Bezpodmienečne dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny v návode na používanie



Návod na používanie vo formáte PDF na internetovej stránke služby spoločnosti Lidl



Jednoznačná identifikácia výrobku. Zobrazuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jednoznačnej identifikácii výrobku (UDI)



Tento výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.

Určené použitie

Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie a dá sa opätovne používať.

Nie je to športový výrobok a nie je vhodný na nosenie počas športových aktivít. Pravidelné nosenie tohto výrobku môže podporiť správne držanie tela alebo korekciu držania tela.

Indikácie:

- na použitie pri svalovom napätí a svalovej nerovnováhe

Nepoužívajte počas alebo v prípade:

- nejasností ohľadom použitia
- akútneho zranenia
- vyskytujúcich sa problémov
- porúch krvného obehu

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na používanie si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!

- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozornite zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Berte do úvahy prirodzenú hravosť a chuť detí experimentovať. Zabráňte situáciám a správaniu, ktoré nie sú predpokladané pre výrobok.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Ak sa počas nosenia vyskytnú problémy, okamžite odstráňte bandáž a konzultujte s lekárom.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo natrhnutý.
- Výrobok používajte len v bezchybnom stave, uvedeným spôsobom a na uvedené účely.
- Pod výrobkom noste tričko s krátkym alebo dlhým rukávom.
- Nikdy nenasadzujte výrobok tak tesne, aby nedošlo k obmedzeniu krvného obehu.
- Nenoste výrobok dlhšie ako 2 až 3 hodiny v kuse a maximálne 6 až 8 hodín denne.
- Výrobok nenoste počas spánku.
- Tento výrobok sa smie používať iba na neporušenej pokožke.
- Aby sa predišlo alergickým reakciám pokožky, pokožka musí byť zbavená gélov, tukov, mastí, olejov alebo podobných látok.

Osadenie výrobku

Upozornenie: Tento výrobok sa najľahšie oblieka v stojí.

Upozornenie: Pred nasadením by sa mali suché zipsy rozopnúť, popruhy však musia byť prevlečené cez pracky.

1. Oblečte si výrobok ako bundu tak, že obidve ruky preložíte cez slučky (obr. A).
2. Pomocou slučiek na koncoch popruhov výrobok pevne utiahnite (obr. B).

Upozornenie: Výrobok by mal pohodlne a ľahko priliehať k telu.

3. Upevnite suché zipsy na príslušných ramenných popruhoch (obr. C).

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

- Pred prvým použitím výrobku ho dôkladne vyperte. Pred praním zatvorte suchý zips.
- Po dvoch alebo troch použitíach sa odporúča vykonať ďalší prací cyklus.
- Po praní by ste mali výrobok dôkladne vypláchnuť.
- Perte osobitne alebo s podobnými farbami.



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.


Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu.

Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 495197_2504

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@idl.sk

Dôležité upozornenie

Všetky závažné prípady, ku ktorým dôjde v súvislosti s výrobkom, sa musia ohlásiť výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient. Kontaktné údaje firmy DELTA-SPORT nájdete prosím v návode na používanie pod bodom „Pokyny k záruke a priebehu servisu“.

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.



Producto sanitario de la clase I - Este artículo es conforme al Reglamento (UE) 2017/745 (MDR) relativo a los productos sanitarios. Por favor, contacte con el servicio técnico en caso de tener preguntas acerca del artículo y, en caso de problemas, lea este manual.

Alcance de suministro

1 corrector de postura
1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla	Contorno del pecho
S-M	84-100 cm
L-XL	100-116 cm

Símbolos usados



Observar las instrucciones de uso



Fecha de fabricación (año-mes):
2025-09



Fabricante



Importador. Indica la empresa que importa o ha importado el producto sanitario al lugar



Utilizable hasta



Denominación de lote



Número de modelo



Número de artículo



Producto sanitario



Apoderado en Suiza



Es imprescindible tener en cuenta las indicaciones de seguridad de las instrucciones de uso



Instrucciones de uso en formato PDF en la página web de Servicio Lidl



Identificador único del producto. Indica un soporte que contiene información para la identificación clara del producto (UDI)



Este artículo es conforme al Reglamento (UE) 2017/745 relativo a los productos sanitarios.

Uso previsto

Este artículo se ha fabricado solo para el uso privado y es reutilizable.

No es un artículo deportivo y no es apropiado para el uso al practicar deportes. El uso regular del artículo permite apoyar una postura erguida o una corrección de la postura.

Indicaciones:

- para la aplicación en caso de contracturas y desequilibrios musculares

No aplicar durante o en caso de:

- dudas sobre la utilización
- lesiones agudas
- aparición de problemas
- trastornos circulatorios

Indicaciones de seguridad

Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de uso. ¡Es imprescindible conservarlas!



¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.



¡Peligro de lesiones para niños!

- Los niños no deben jugar con el artículo. Advierta especialmente a los niños que el artículo no es un juguete.
- Tenga en cuenta el instinto lúdico natural y el afán de experimentar de los niños. Evite situaciones y comportamientos que no estén previstos para el artículo.
- El artículo se debe almacenar fuera del alcance de los niños cuando no se utilice.



¡Peligro de lesiones!

- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- Si surgen problemas durante el uso, retire inmediatamente el vendaje y consulte a un médico.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta desgarros y daños.
- Use el artículo solo si se encuentra en perfecto estado, de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados.
- Lleve una camiseta de manga corta o larga debajo del artículo.
- No tense el artículo nunca de tal manera que afecte al riego sanguíneo.
- No lleve el artículo más de 2 o 3 horas a la vez y no supere un máximo de 6 a 8 horas diarias.
- No lleve el artículo para dormir.
- El artículo solo se debe aplicar sobre piel intacta y sin lesiones.
- Para evitar reacciones alérgicas, la piel debe estar libre de geles, grasas, pomadas, aceites y sustancias similares.

Colocación del artículo

Nota: Resulta más fácil colocarse el artículo estando de pie.

Nota: Antes de la colocación, se deberían soltar los cierres de gancho y bucle, pero pasar las correas por las hebillas.

1. Colóquese el artículo como una chaqueta, pasando ambos brazos por los lazos (Fig. A).
2. Tense el artículo con la ayuda de los lazos en los extremos de las correas (Fig. B).

Nota: El artículo debería quedar aplicado en el cuerpo de manera que resulte cómodo y esté ligeramente tensado.

3. Asegure los cierres de gancho y bucle en el respectivo tirante (Fig. C).

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

- Antes del primer uso debería lavar cuidadosamente el artículo. Enganche el cierre de gancho y bucle antes del lavado.
- Se recomienda volver a lavar el artículo después de cada dos o tres usos.
- Después del artículo debería enjuagar el artículo a fondo.
- Lávelo por separado o con prendas de colores similares.



Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación.

La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideran por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 495197_2504

 Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@idl.es

Nota importante

Todas las incidencias graves que se produzcan en relación con el artículo deberán comunicarse al fabricante y las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre domiciliado el usuario y/o paciente. Encontrará los datos de contacto de la empresa DELTA-SPORT en el punto «Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios» de las instrucciones de uso.

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.



Medicinprodukt i klasse I – Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 (MDR) om medicinprodukter. Kontakt vores serviceafdeling, hvis du har spørgsmål om artiklen eller problemer med at læse denne vejledning.

Leveringsomfang

1 x holdningstræner

1 x brugervejledning

Tekniske data

Størrelse	Brystmål
S-M	84-100 cm
L-XL	100-116 cm

Anvendte symboler



Følg brugervejledningen



Fremstillingsdato (år-måned): 2025-09



Producent



Importør. Henviser til det firma, der importerer eller har importeret det medicinske udstyr.



Kan anvendes indtil



Lotnummer



Modelnummer



Artikelnummer



Medicinsk udstyr



Autoriseret repræsentant i Schweiz



Følg altid advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i brugervejledningen.



Brugervejledning som PDF på webstedet Lidl service.



Entydig produktidentifikation. Henviser til en mærkat, der indeholder oplysninger til entydig produktidentifikation (UDI).



Denne artikel er i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er kun beregnet til privat brug, og den kan anvendes flere gange.

Dette er ikke et sportsprodukt, og artiklen er ikke egnet til anvendelse under sportsudøvelse. Regelmæssig anvendelse af artiklen kan fremme en god kropsholdning eller korrigere den aktuelle kropsholdning.

Indikationer:

- til anvendelse i tilfælde af muskelspændinger og muskulære ubalancer.

Må ikke anvendes under eller ved:

- tvivl om anvendelsesmetoden
- akutte skader
- aktuelle problemer
- problemer med blodcirkulationen

Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug!

Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Fare for kvæstelser hos børn!

- Børn må ikke lege med artiklen. Gør børn tydeligt opmærksomme på, at artiklen ikke er legetøj.
- Vær opmærksom på børns legelyst og glæde ved at eksperimentere. Undgå situationer og adfærd, som artiklen ikke er designet til at være en del af.
- Artiklen skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

Fare for kvæstelser!

- Der må ikke foretages ændringer på artiklen!
- Hvis der opstår problemer under anvendelsen, skal du straks fjerne bandagen og søge læge.
- Kontrollér artiklen for revner og skader inden hver anvendelse.
- Brug kun artiklen, hvis den er i god stand, i henhold til beskrivelsen og til de nævnte anvendelser.
- Tag en kort- eller langærmet T-shirt på under artiklen.
- Undgå at stramme artiklen så meget, at blodcirkulationen forstyrres.
- Anvend aldrig artiklen længere end 2-3 timer ad gangen og højst 6-8 timer pr. dag.
- Anvend ikke artiklen, imens du sover.
- Artiklen må ikke anvendes på beskadiget hud.
- For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gelprodukter, fedt, cremer, olier og lignende stoffer.

Sådan tager du artiklen på

Bemærk: Det er nemmest at tage artiklen på, når du står op.

Bemærk: Burrebåndene skal åbnes, før du tager artiklen på, men selerne skal være ført igennem spænderne.

1. Tag artiklen på som en jakke ved at stikke armene igennem hullerne (fig. A).
2. Stram artiklen ved hjælp af stropperne for enden af selerne (fig. B).

Bemærk: Artiklen skal sidde behageligt og let spændt på kroppen.

3. Luk burrebåndene på de to skulderseler (fig. C).

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

- Forud for første anvendelse af artiklen skal den vaskes grundigt. Luk burrebåndene før vask.
- Det anbefales at vaske artiklen igen, hver gang den har været anvendt to eller tre gange.
- Skyl artiklen godt efter vask.
- Skal vaskes separat eller sammen med tøj i lignende farver.



Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelses kredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder. Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisanøgner vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 495197_2504

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Vigtig oplysning

Alle alvorlige forhold, der forekommer i forbindelse med artiklen, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, i hvilken brugeren og/eller patienten er hjemmehørende. Kontaktoplysningerne for firmaet DELTA-SPORT kan findes i brugervejledningen under „Oplysninger om garanti og servicehåndtering“.

Congratulazioni! Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.



Dispositivo medico di classe I

- Questo articolo è conforme alla direttiva (UE) 2017/745 sui

dispositivi medici. In caso di domande sull'articolo o di difficoltà nella lettura di queste istruzioni, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Contenuto della fornitura

1 x correttore posturale

1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Taglia	Circonferenza del torace
S-M	84-100 cm
L-XL	100-116 cm

Simboli utilizzati



Rispettare le istruzioni d'uso



Data di produzione (anno-mese):
2025-09



Produttore



Importatore. Indica l'azienda che importa o ha importato il dispositivo medico nel Paese



Utilizzabile fino al



LOT

Codice del lotto



#

Numero del modello



REF

Numero dell'articolo



MD

Dispositivo medico



CH REP

Mandatario in Svizzera



Prestare tassativamente attenzione alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni d'uso



Istruzioni d'uso in pdf disponibili sul sito internet di assistenza clienti di Lidl



UDI

Identificazione univoca del prodotto. Indica un supporto che contiene le informazioni relative a un'identificazione univoca del dispositivo (UDI)



Questo articolo è conforme alla direttiva (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.

Uso conforme alla destinazione

Questo articolo è destinato al solo uso privato ed è riutilizzabile.

Non è un articolo sportivo e non è adatto a essere indossato durante l'attività sportiva. L'articolo, se indossato regolarmente, favorisce una postura corretta o la correzione della postura.

Indicazioni:

- Da utilizzare in caso di tensioni o squilibri muscolari

Da non utilizzare nei casi indicati di seguito:

- Incertezza sull'uso
- Ferite gravi
- Manifestazione di problemi
- Disturbi della circolazione

Indicazioni di sicurezza

Importante: leggere attentamente queste istruzioni d'uso e conservarle.



Pericolo di morte!

- Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.



Pericolo di lesioni per i bambini!

- I bambini non devono giocare con l'articolo. Informare i bambini in particolare del fatto che l'articolo non è un giocattolo.
- Tenere in considerazione la naturale propensione al gioco e alla sperimentazione dei bambini. Evitare situazioni e comportamenti nei quali non è previsto l'uso dell'articolo.
- In caso di inutilizzo, conservare l'articolo fuori dalla portata dei bambini.



Pericolo di lesioni!

- Non apportare modifiche all'articolo.
- Nel caso in cui si manifestino problemi durante l'uso, rimuovere immediatamente l'articolo e consultare un medico.
- Prima di ogni uso, verificare se l'articolo presenta strappi o danni.
- Utilizzare l'articolo solo se è in condizioni perfette, nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati.
- Indossare una maglietta o una camicia a maniche lunghe sotto l'articolo.
- Non stringere mai l'articolo in modo da impedire la circolazione sanguigna.
- Non indossare l'articolo per più di 2-3 ore alla volta e al massimo da 6 a 8 ore al giorno.
- Non indossare l'articolo durante il sonno.
- L'articolo può essere utilizzato solo su una pelle sana.
- Per evitare reazioni allergiche, non applicare gel, grassi, balsami, oli o sostanze simili.

Applicazione dell'articolo

Nota: il modo più semplice per indossare l'articolo è restando in piedi.

Nota: prima di indossare l'articolo, aprire le chiusure a strappo, ma lasciare le cinghie inserite nei passanti.

1. Indossare l'articolo come se fosse una giacca, facendo passare entrambe la braccia attraverso le aperture (fig. A).
2. Tirare i capi della cinghia in modo che l'articolo sia aderente, aiutandosi con le aperture per le braccia (fig. B).

Nota: l'articolo dovrebbe essere indossato in modo che sia comodo e leggermente teso.

3. Fissare le chiusure a strappo di entrambe le cinghie per le spalle (fig. C).

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

- Prima del primo utilizzo lavare a fondo l'articolo. Prima di lavarlo chiudere le chiusure a strappo.
- Dopo aver indossato l'articolo per due o tre volte, si consiglia di effettuare un nuovo lavaggio.
- Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente l'articolo.
- Lavare separatamente o con colori simili.



Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

* La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

* * La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale.

Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 495197_2504

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@idl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@idl.ch

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@idl.com.mt

* si applica solo alla Svizzera/Malta

** si applica solo all'Italia

Importante avvertenza

Tutti gli eventuali incidenti gravi collegati con il prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro nel quale l'utilizzatore e/o il paziente risiede. I contatti dell'azienda DELTA-SPORT sono riportati sulle istruzioni d'uso al paragrafo "Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza".

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.



I. osztályú orvostechnikai eszköz – Ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 (MDR) rendeletnek. Ha a termékkel kapcsolatban kérdései merülnének fel, ill. ezen útmutató elolvasása nehézségekbe ütközne, akkor kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Csomag tartalma

1 x tartásjavító
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret	Melbőség
S-M	84–100 cm
L-XL	100–116 cm

Alkalmazott jelek



Kövesse a használati útmutatót



Gyártási dátum (év-hónap):
2025-09



Gyártó



Importőr: annak a vállalatnak a megnevezése, amely az orvostechnikai eszközt az adott országban a piacon elérhetővé teszi/tette.



Felhasználható



Tételnév



Modellszám



Termékszám



Orvostechnikai eszköz



Svájci meghatalmazott



Feltétlenül kövesse a használati útmutatóban lévő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat.



Használati útmutató PDF-ben a Lidl-Service weboldalon.



Egyértelmű termékazonosító: egy olyan adathordozót nevez meg, amelyen rajta van az egyértelmű termékazonosító.



Ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendeletnek.

Rendeltetésszerű használat

A termék csak magáncélú felhasználásra alkalmas, és többször használható. Nem sportcélú termék, és nem alkalmas sportolás során történő használatra. A termék rendszeres hordása támogathatja az egyenes tartást, illetve tartáskorrekciót.

Indikációk:

- izommerevség és muszkuláris diszbalancia esetén történő használatra

A következő állapotok esetén ne használja:

- ha kétségei vannak a termék használatával kapcsolatban
- akut sérülések
- fellépő problémák
- vérkeringési zavarok

Biztonsági utasítások

Fontos: figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizz meg a használati útmutatót!

Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légitak külső elzáródása miatti fulladásveszély.

Gyermekek számára balesetveszélyes!

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztónét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartást, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.
- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.

Balesetveszély!

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Ha a termék viselése során problémákat tapasztal, azonnal vegye le a terméket, és konzultáljon orvosával.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e szakadások vagy egyéb sérülések.
- A terméket kizárólag akkor használja, ha az kifogástalan állapotban van, valamint az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja.
- A termék alatt viseljen pólót vagy hosszú ujjú inget.
- Soha ne húzza meg a terméket olyan szorosra, hogy az elszorítsa a vérkeringését.
- Egyhuzamban maximum 2–3 óráig viselje a terméket, összesen naponta maximum 6–8 órát.
- Ne használja a terméket alvás közben.
- Ne használja a terméket sérült bőrfelületen.

- Az allergiás reakciók elkerülése érdekében a bőrt tisztítsa meg a gélektől, zsíroktól, balzsamoktól, olajaktól és hasonló anyagoktól.

A termék felhelyezése

Megjegyzés: a terméket álló helyzetben a legegyszerűbb felvenni.

Megjegyzés: a tépőzárakat a felvétel előtt oldja, a hevedereket azonban vezesse át a csatokon.

1. A terméket egy dzsekihez hasonlóan vegye fel, melynek során karjait dugja át a hurkokon (A ábra).
2. A terméket a hurkok segítségével a hevederek végén húzza szorosra (B ábra).

Megjegyzés: a terméknek kényelmesnek kell lennie, és a testhez enyhén feszülő állapotban kell illeszkednie.

3. Rögzítse a tépőzárakat a vállhevedereken. (C ábra).

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. **FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

- Az első használat előtt alaposan mossa ki a terméket. A mosás előtt zárja a tépőzárakat.
- Két-három használat után ajánlott a termék ismételt mosása.
- Mosás után a terméket alaposan öblítse át.
- A terméket mossa külön, vagy hasonló színekkel.



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználdott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

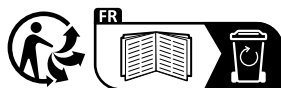
A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 495197_2504

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@idl.hu


Fontos megjegyzés

A termékkel kapcsolatos minden súlyos incidenst jelenteni kell a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy a páciens bejelentett lakóhely szerinti tagállam illetékes hatóságának. A DELTA-SPORT elérhetőségei a használati útmutatóban a „Jótállási és szervizkezelésre vonatkozó megjegyzések” alatt találhatóak.



 **DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

 2025-09

 2030-09

HT-17082, HT-17083

LOT 02504495197

REF IAN 495197_2504

CH REP LIDL Schweiz DL AG.
Dunantstr. 15,
CH-8570 Weinfelden

Print version, Druckversion,
Version imprimée: 2025-09

08.12.2025 / AM 9:41

IAN 495197_2504

